



UNIVERSITY OF RIJEKA,  
FACULTY OF LAW

INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE

---

**CITIZENS AT THE FOREFRONT OF LAW,  
TERMINOLOGY AND TECHNOLOGY:  
NAVIGATING LEGAL INFORMATION IN  
THE DIGITAL ENVIRONMENT**

---

24 APRIL 2025

uniri



Europska  
komisija



EUROPE DIRECT  
Rijeka



Europski  
dokumentacijski  
EDC Pravni fakultet Ri

## OPENING SPEECHES

10:00 – 10:30

Prof. Dr. Dario Đerđa, Dean of the Faculty of Law in Rijeka

Andrea Čović Vidović, Deputy Head of the European Commission Representation in Croatia

Maria Rzewuska Waligora, Head of Data Management Unit in DG Translation, European Commission

Ana Jerković, Head of EUROPE DIRECT Rijeka

Assoc. Prof. Martina Bajčić, Project leader (Legal Information for the Citizens in the Digital Environment)

**Moderator:** Dejana Golenko

---

## SESSION 1: LOOKING FOR INFORMATION (TRANSPARENCY) IN THE AI CONTEXT

10:30 – 12:15

### **Right to Access Information in the Digital Environment**

Anita Markić, Information Commissioner

### **Transparency in Online Shopping: Should I Pay or Should I Go**

Emilia Mišćenić, Faculty of Law, University of Rijeka

### **Exploring AI Legal Assistants**

Ana Meštrović, Faculty of Informatics and Digital Technologies, University of Rijeka

### **The Right Terminology for Retrieval-Augmented Generation in Legal AI: Risks and Evaluation**

Giorgio Maria Di Nunzio, Department of Information Engineering, University of Padova

Angela Condello, Department of Law, University of Messina

Federica Vezzani, Department of Linguistic and Literary Study, University of Padova

### **Making Justice Visible: Croatia's Technological Advancements in Case-Law Transparency**

Paula Šamanić Matijević, Martina Tičić, Faculty of Law, University of Rijeka

**Moderator:** Ana Ostroški Anić

---

## LUNCH

12:15 – 13:15

---

## SESSION 2: AI, LAW AND LANGUAGE: APPLICATIONS AND CASE-STUDIES

13:15 – 15:00

### **Navigating Legal and Terminological Challenges in AI-Generated Medical Reports: Insights from the HEREDITARY Project**

Federica Vezzani, Department of Linguistic and Literary Study, University of Padova

### **From Threat to Tool: Adapting to AI in Professional Translation for Maritime Law**

Mirjana Borucinsky, Jana Kegali, Faculty of Maritime Studies, University of Rijeka

### **Terminology Simplified at the EC Influencer Hub: A Case-Study**

Ana Ostroški Anić, Institute for the Croatian Language, Martina Bajčić, Faculty of Law, University of Rijeka

### **Framework for Information Literacy for Higher Education (ACRL): A Mechanism for Guiding the Development of IL Programs at Law Faculties in the Context of AI**

Dejana Golenko, Faculty of Law, University of Rijeka

### **The Power of Influence: Cognitive Authority in the Digital Age from the Perspective of the Youth**

Alica Kolarić, Department of Information Sciences, University of Zadar

### **Technology-based Legal Terminology from a Teaching Perspective**

Ivana Edmonds, Faculty of Law, University of Rijeka

**Moderator:** Laura Katarina Lukač

---

## PANEL DISCUSSION: TOWARDS RELIABLE LEGAL TECH TOOLS (IUS-INFO, ULIPIAN, TRANSLEGAL)

**Moderators:** Martina Bajčić, Dejana Golenko

---

15:00 – 16:00

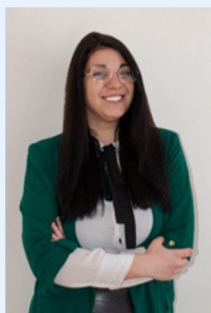
## PANEL DISCUSSION: EXPERT GUEST SPEAKERS



**TransLegal®**

TransLegal's World Law Dictionary project together with over 30 universities worldwide connects the world's legal languages by coordinating the translation of national legal terminology into English in a single database. TransLegal is developing a system that facilitates the international practise of law and the development of innovative language products, solutions and resources that provide deeper insight into jurisdictional differences, improve automated translation solutions and leverage the power of artificial intelligence. Our vision is to develop a global, recognised and trusted system for the translation of legal terminology.

**Michael Lindner** is an American lawyer based in Stockholm and the founder of TransLegal.



**Ulpian**

Ulpian is an innovative AI-powered research tool that helps navigate EU and national regulations and delivers credible answers to legal questions.

Sandra Čatović Stučić is the co-founder of Ulpian AI, a startup that leverages artificial intelligence to provide reliable answers to legal questions and assists in navigating the complexities of legal regulations. Before founding Ulpian, she worked as a legal associate specializing in ESG, labor, and commercial law. Her work bridges the fields of law and artificial intelligence, aiming to develop innovative solutions that ensure easier access to legal regulations.

**Sandra Čatović Stučić**



**IUS-INFO®**

IUS-INFO is a unique online legal information system in the Republic of Croatia which contains up-to-date legislation and case-law in its original form, catalogued and fully searchable. In addition, IUS-INFO provides access to the legal literature and some useful online tools like various income calculations and price lists. IUS-INFO's up-to-date and accurate content, cross-referencing and very efficient and user friendly search provide an excellent return on investment to each subscriber. Savings in time needed to locate the information and understand it in the proper context as well as peace of mind provided by in-house legal editors who ensure the highest standards of quality are the reasons why IUS-INFO is an indispensable tool for legal professionals, judges, attorneys, notaries, corporate lawyers, businessmen, academics and all others who need reliable legal information in Croatia.

**Ivana Zlački**, MSc in Economics, Sales and Marketing Manager

**Tihana Čikeš**, LL.M., IUS-INFO Legal Content Editor

**Zvonimir Šmer**, Professional Master in Computer Engineering, Member of the Board of Directors and Head of IT

### Organizing Committee

Martina Bajčić, Ivana Edmonds, Dejana Golenko, Ana Ostroški Anić, Paula Šamanić Matijević

### Scientific Committee

Martina Bajčić (University of Rijeka, Croatia), Mirjana Borucinsky (University of Rijeka, Croatia), Jan Engberg (Aarhus University, Denmark), Dejana Golenko (University of Rijeka, Croatia), Jeffrey Killman (University of North Carolina at Charlotte, USA), Emilia Mišćenić (University of Rijeka, Croatia), Adrijana Martinović (University of Rijeka, Croatia), Ana Ostroški Anić (Institute for Croatian Language, Croatia), Federica Vezzani (University of Padua, Italy), Polona Vilar (University of Ljubljana, Slovenia)

*This conference has been partially financed by the University of Rijeka (project no. 23-242) and Information centre EUROPE DIRECT Rijeka co-financed by the European Union.*



CONFERENCE WEBSITE



BOOK OF ABSTRACTS



REGISTRATION FOR  
#LAWTERMTECH  
CONFERENCE